

OVER DET STORE HAV

TEKST WIBEKE KNAGENHJELM

MUSIKK NJÅL GUNNAR STØYVA

Verket er tinga av Hovedkomiteen for utvandrarjubileumsmarkeringa
i Sogn og Fjordane ved leiar Sjur Hopperstad og Oddny Kjelsen.

OVER DET STORE HAV

Sopran solo, blanda kor og korps

9/10 Kørnetter i B

2 Althorn i Ess

3 Tenorhorn i B

4 Tromboner

2 Bariton i B

4 Tuba (To i Ess, og to i B)

3 Slagverk (Symbalar, Tom-toms
og Basstromme)

Durata ca. 6 min.

Kvart instrument har individuelle
forteikn. Forteikna gjeld for
ein takt.

DRAUM OVER FJELL OG HAV

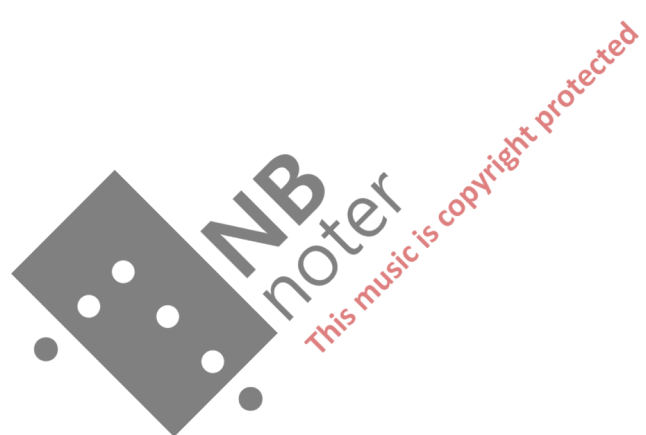
Draumar kan fly over fjell og hav
draumar kan fly
Utan ein draum vert himmelen lav
utan ein draum
Draumar er lagnaden vove utav
vove av draum
Takk då, Vårherre, som draumar oss gav
Takk for kvar draum

Draum over fjell og hav
draum ifrå dagsens kav
ber oss så langt av lei
Kva var ein utan dei?
Vikingar drog mot vest
drøynde at der var best
Stordåd og skaparakt
alt blir av draumar vakt

Draumar kan bu i dei uslaste kott
bu i eit kott
Draumar har sjøl den fatigste fått
fatignmanns draum
Stjernene lyser om enn det er smått
stjernene skin
Og draumar send tankane ut som skot
lik stjerne-skot

Utferd blev nok ein gong
frelsing frå naud og trong
No ifrå strid og kav
over det store hav
nordmenn med virkelyst
drog mot Amerikas kyst
bygde sin fridomsheim
Fagnadsfolk kjem frå deim

Wibeke Knagenhjelm



♩ = ca 60

Djäl Gunnar Höyer

Sopran solo

Sopran

Alt

Tenor

Bass

Kornett

Alt horn

Tenorhorn

Trombone

Bariton

(Ess) Tuba

(B) Tuba

Symbalar

Tom-tom

Basstromme

S
S
A
T
B

mf Drau-mar kan fly ov-er
mf Drau-mar kan fly ov-er
mf Drau-mar kan fly ov-er
mf Drau-mar kan fly ov-er

Korn.
Alt.h.
Ten.h.
Tromb.
Bar.
Tuba
slagv.

This music is copyright protected

p *mf* *p* *mf* *p*

< 10 >

S

S

A

T

B

fjell og hav
Drau - mar kan fly
Vt - an ein draum vert

fjell og hav
Drau - mar kan fly
Vt - an ein draum vert

fjell og hav
Drau - mar kan fly
Vt - an ein draum vert

Korn.

mp con sordino

mp con sordino

mp con sordino

mp con sordino

mp con sordino

mp con sordino

Tromb.

Bar.

Tuba

slagr.

S
S
A
T
B

him - len lav Ut - an ein draum Drau - marer lag - na - den
him - len lav Ut - an ein draum Drau - marer lag - na - den
him - len lav Ut - an ein draum Drau - marer lag - na - den
him - len lav Ut - an ein draum Drau - marer lag - na - den

Korn.
AH.h.
Ten.h.
Tromb.
Bar.
Tula.
slagv.

S
S
A
T
B

vo - ve ut - av
vo - ve av draum
Takk då Vår Her - re som

vo - ve ut - av
vo - ve av draum
Takk då Vår Her - re som

vo - ve ut - av
vo - ve av draum
Takk då Vår Her - re som

Korn.
Alt.h.
Ten.h.
Tromb.
Bar.
Tuba
slagr.

This music is copyright protected

S
S
A
T
B

drau - mar oss gav Takki for kvar draum
drau - mar oss gav Takki for kvar draum
drau - mar oss gav Takki for kvar draum
drau - mar oss gav Takki for kvar draum

Korn.
Alt. h.
Ten. h.
Tromb.
Bar.
Tuba
Slagr.

mf senza sordino
mf senza sordino

<20>

S
S
A
T
B

Korn.
Alto.
Tenor.
Tromb.
Bar.
Tuba
Slagr.

Senza sordino

mp

mf

Handwritten musical score for a symphony orchestra, page 8. The score is written on ten staves, each with a label on the left. The first five staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the next five are for instrumental parts (Korn., Alt.h., Ten.h., Tromb., Bar., Tuba, Slagv.). The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. A large, diagonal watermark reading "NB noter" and "This music is copyright protected" is overlaid across the center of the page. The first measure of the vocal staves is marked with a rehearsal mark "< 25 >".

Staves and parts shown:

- Soprano (S)
- Alto (A)
- Tenor (T)
- Bass (B)
- Korn. (Kornets)
- Alt.h. (Alto Horn)
- Ten.h. (Tenor Horn)
- Tromb. (Trumpet)
- Bar. (Baritone)
- Tuba
- Slagv. (Snare Drum)

Dynamic markings include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The score is written on a system of staves with lyrics in Norwegian and dynamic markings.

Choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

- Soprano (S):** Draun ov-er fjell og hav
- Alto (A):** mf Takke for kvar
- Tenor (T):** mf Takke for kvar
- Bass (B):** mf Takke for kvar

Orchestra:

- Korn. (Horn):** mp Con sordino
- Alt.h (Alto Horn):**
- Ten.h (Tenor Horn):**
- Tromb. (Trumpet):** mp
- Bar. (Baritone):**
- Tuba:** mp
- Slagr. (Drum):** p, mp

Watermark: NB noter This music is copyright protected

< 30 >

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The score is written on five systems of staves. The first system contains vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the second system contains instrumental parts (Horn, Alto Saxophone, Tenor Saxophone, Trombone, Baritone, Trumpet, and Snare Drum). The lyrics are in Norwegian and the tempo is marked as < 30 >.

Vocal Parts:

- Soprano (S):** Draum i frå dag-ens kav. Ber oss så langt av
- Alto (A):** draum Takke for kvar draum
- Tenor (T):** draum Takke for kvar draum
- Bass (B):** draum Takke for kvar draum

Instrumental Parts:

- Korn. (Horn):** [Musical notation]
- Alt. h. (Alto Saxophone):** [Musical notation]
- Ten. h. (Tenor Saxophone):** [Musical notation]
- Tromb. (Trombone):** [Musical notation]
- Bar (Baritone):** [Musical notation]
- Trub. (Trumpet):** [Musical notation]
- Slagr. (Snare Drum):** [Empty staff]

Tempo and Dynamics:

- Tempo: < 30 >
- Dynamics: *Con sordino* (written multiple times for the instrumental parts)

S
S
A
T
B

lei Kva var ein u- tan dei
Takke for kvar
Takke for kvar
Takke for kvar
Takke for kvar

Korn.

Alt.h.
Ten.h.

Tromb.

Bar.

Tuba

Slagv.

S Vi - king-ar drog mot vest 2 Drøym-de at der var
S draum Takkk for kvar draum
A draum Takkk for kvar draum
T draum Takkk for kvar draum
B draum Takkk for kvar draum

Korn.
Alt.h.
Ten.h.
Tromb.
Bar.
Tuba
Slagr.

mp

mp

mp

mp

< 40 >

S
S
A
T
B

best
Takke for kvar draum
Takke for kvar draum
Takke for kvar draum
Takke for kvar draum

stor - død og ska - par
akt
stor - verk og ska - par akt
stor - verk og ska - par akt
stor - verk og ska - par akt

Alt

Korn.
Alt. h
Ten. h
Tromb.
Bar.
Tuba.
slagr.

NB noter
This music is copyright protected

p *mf*

Handwritten musical score for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a fifth part (Bass). The lyrics are: "Alt blir av drau - mar vakt." The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes.

Handwritten musical score for instruments: Korn (Cornet), Alt.h. (Alto Horn), Ten.h. (Tenor Horn), Tromb. (Trumpet), Bar. (Baritone), Tuba, and Slagr. (Snare Drum). The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics "Senza sordino" are written above the notes. The score includes dynamic markings (mp, f, p) and a crescendo/decrescendo hairpin.

< 45 >

S

S

A

T

B

Korn.

Alt. h.

Ten. h.

Tramb.

Bar.

Tuba

Slagv.

pp

Handwritten musical score for a brass band, featuring parts for Korn., Alt.h., Ten.h., Tromb., Bar., Tuba, and Schlagv. The score includes dynamic markings like mp and crescendo/decrescendo hairpins.

<50>

Handwritten musical score for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in Norwegian.

Voice Parts:

- Soprano (S):** Bu i eit kott, Drau- mar har sjølv den, fat- tig ste fått
- Alto (A):** Bu i eit kott, Drau- mar har sjølv den, fat- tig ste fått
- Tenor (T):** Bu i eit kott, Drau- mar har sjølv den, fat- tig ste fått
- Bass (B):** Bu i eit kott, Drau- mar har sjølv den, fat- tig ste fått

Piano Accompaniment: The piano part provides harmonic support with chords and single notes corresponding to the vocal lines.

Handwritten musical score for woodwinds and brass instruments.

Woodwinds:

- Korn. (Cornet):** Con sordino
- Alt. h. (Alto Saxophone):** Con sordino
- Ten. h. (Tenor Saxophone):** Con sordino

Brass:

- Tromb. (Trumpet):** Empty staff
- Bar. (Baritone):** Empty staff
- Tuba:** Empty staff
- Slagr (Drum):** Empty staff

S
S
A
T
B

Fat - tig mannsdraum
stjer - ne - ne ly - ser om
enn det er smått

Fat - tig mannsdraum
stjer - ne - ne ly - ser om
enn det er smått

Fat - tig mannsdraum
stjer - ne - ne ly - ser om
enn det er smått

Fat - tig mannsdraum
stjer - ne - ne ly - ser om
enn det er smått

Korn.

A.H.h.

Ten.h.

Tromb.

Bar.

Tuba

slagr.

S
S
A
T
B

stjer - ne - ne skin. Å drau - mar send tan - ka - ne ut som skot lik
stjer - ne - ne skin Å drau - mar send tan - ka - ne ut som skot lik
stjer - ne - ne skin. Å drau - mar send tan - ka - ne ut som skot lik
stjer - ne - ne skin. A drau - mar send tan - ka - ne ut som skot lik

Korn.
AH.h.
Ten.h.
Tromb.
Bar.
Tuba
Slagr.

pp mp

<60>

Handwritten musical score for a choir and orchestra. The score is written on five systems of staves. The first system contains vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano part. The second system contains instrumental parts (Korn., Alt. h., Ten. h., Tromb., Bar., Tuba, Slagr.). The score includes lyrics in Swedish: "stjer-ne-sket." and "stjer-ne-sket.".

Vocal Parts:

- Soprano (S): stjer-ne-sket.
- Alto (A): stjer-ne-sket.
- Tenor (T): stjer-ne-sket.
- Bass (B): stjer-ne-sket.

Instrumental Parts:

- Korn. (Cornet): f Senza sordino
- Alt. h. (Alto Horn): f Senza sordino
- Ten. h. (Tenor Horn): mf Senza sordino
- Tromb. (Trumpet): mf Senza sordino
- Bar. (Baritone): mf Senza sordino
- Tuba: mf Senza sordino
- Slagr. (Drum): p, mp, mf

Lyrics: stjer-ne-sket.

<64>

S
S
A
T
B

Korn
Alt.h
Ten.h
Tromb.
Bar.
Tuba
Slag.v.

Handwritten musical score for page 22, featuring vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Horn, Alt. h., Ten. h., Tromb., Bar., Tuba, Slagr.).

The score is divided into three systems. The first system contains vocal staves. The second system contains instrumental staves for Horn, Alt. h., Ten. h., Tromb., Bar., and Tuba. The third system contains instrumental staves for Slagr. and a dynamic marking.

Instrumental Parts:

- Horn:** Three staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes eighth and quarter notes, and rests.
- Alt. h.:** One staff with a bass clef.
- Ten. h.:** One staff with a bass clef.
- Tromb.:** Two staves, each with a bass clef. The notation includes whole notes and rests.
- Bar.:** One staff with a bass clef. The notation includes a whole note and a rest.
- Tuba:** One staff with a bass clef.
- Slagr.:** One staff with a bass clef. The notation includes a whole note and a rest.

Dynamic Markings:

- Con sordino:** Written above the Bar. staff.
- p (piano):** Written below the Slagr. staff.
- mf (mezzo-forte):** Written below the Slagr. staff.

Watermark: A large, semi-transparent watermark is visible across the center of the page, reading "NB noter" and "This music is copyright protected".

< 70 >

S *mf* Ut - ferd vart nok ein gong Frel - sing frå naud og

S *mf* Takke for kvar draum

A *mf* Takke for kvar draum

T *mf* Takke for kvar draum

B *mf* Takke for kvar draum

Korn.

Alt.h. *p* *Con sordino*

Ten.h. *p* *Con sordino*

Tromb.

Bar. *mp* *p* *Con sordino*

Tuba.

Slagv. *mf* *p*

S
s
A
T
B

trong
No i frå strid og
hav

Takk for kvar draum
Takk for kvar draum
Takk for kvar draum
Takk for kvar draum

Korn.
Alt h.
Ten.h.

Con sordino
Con sordino

Tromb.
Bar.
Tuba
Slagv.

Con sordino
p Con sordino
p Con sordino
p
p
p
p
mp

< 75 >

Sov - er det sto - re
 Nord - menn med vir - ke
 Nord - menn med vir - ke
 Takke for kvar draum
 Takke for kvar draum
 Takke for kvar draum

Korn.
 Con sordino
 Con sordino
 Con sordino
 Alt.h.
 Ten.h.
 Tromb.
 Bar.
 Tuba.
 Con sordino
 Slagr.

Handwritten musical score for a vocal ensemble and instrumental accompaniment. The score is written on a system of staves.

Vocal Parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

- Soprano (S):** *lyst* (first measure), *Drog mot A-me-ri-kas kyst.* (second measure).
- Alto (A):** *lyst* (first measure), *Drog mot A-me-ri-kas kyst.* (second measure).
- Tenor (T):** *Takk for kvar draum* (first measure), *Takk for kvar* (second measure).
- Bass (B):** *Takk for kvar draum* (first measure), *Takk for kvar* (second measure).

Instrumental Parts:

- Korn. (Cornet):** Melodic line in the first two measures.
- All.h. (Alto Saxophone):** Melodic line in the first two measures.
- Ten.h. (Tenor Saxophone):** Empty staff.
- Tromb. (Trumpet):** Empty staff.
- Bar. (Baritone):** Melodic line in the first two measures.
- Tuba:** Empty staff.
- Slagr. (Snare Drum):** Rhythmic accompaniment in the first two measures.

Lyrics:

lyst
Drog mot A-me-ri-kas kyst.
Takk for kvar draum
Takk for kvar

< 80 >

Handwritten musical score for voices and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment are shown. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Voices: S, S, A, T, B

Piano: draum, Byg - de sin fri - doms heim, Fag - nads-folk kjem frå

Handwritten musical score for Horns (Korn.). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Korn.:

Handwritten musical score for Alto Horn (Alt. h.). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Alt. h.:

Handwritten musical score for Tenor Horn (Ten. h.). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Ten. h.:

Handwritten musical score for Trombone (Tromb.). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Tromb.:

Handwritten musical score for Baritone (Bar.). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Bar.:

Handwritten musical score for Tuba. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Tuba:

Handwritten musical score for Snare Drum (Slagr.). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three measures. The lyrics are in Norwegian: "Byg - de sin fri - doms heim", "Fag - nads-folk kjem frå", and "draum".

Slagr.:

S
S
A
T
B

deim.
deim.
deim.
deim.
deim.

Korn.
Alt.h.
Ten.h.
Tromb.
Bar.
Tuba.
Slagr.

Senza sordino
Senza sordino
Senza sordino
Senza sordino
Senza sordino
Senza sordino

mp *f*
mp *f*
mp *f*
mp *f*
mp *f*
mp *f*
mf *p* *mf*

Vjal Gunnar Stoyen
- 1989 -

S
S
A
T
B

Korn.
Alt.h
Ten.h
Tromb.
Bar.
Tuba
slagv.